13DE JAARGANG
No. 1883

De Arubaanse Courant

MAANDAG
22 FEBRUARI
1954

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. —
Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824)
Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 84, Tel. 1282.
- Agent San Nicolas: „Daco's Tavern", Tel. 5067. - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277.

CURACAOS BLAD ONTHULT ARUBAANSE AMBACHTSSCHOOL-„GEHEIMEN"

VOORTREFFELIJK RAPPORT ZOU ALLE AANDACHT VERDIENEN

De redactie van het weekblad "Curaçao" kreeg inzage van het „Ambachtsschool-Rapport" en het blad wijdt daaraan een interessant artikel in de editie van 20 Februari. De redactie van het weekblad begint zijn beschouwing met een verwijt aan de dagbladen, die aan dit rapport geen aandacht zouden hebben besteed. Tegen dit verwijt moeten wij opkomen. Het Bestuurscollege van Aruba heeft om voor ons onbegrijpelijke redenen het rapport „streng geheim" gehouden. In een persconferentie, welke enkele maanden geleden gehouden werd, verklaarde de Gezaghebber, dat het rapport werd opgesteld op verzoek van het Bestuurscollege en dat het bedoeld was om de leden van het B.C. inzicht in de problemen rond de A.T.S. te geven. Het was „daarom niet bestemd voor publicatie".

Hoe het weekblad „Curaçao" thans aan de tekst van het rapport komt, is ons niet bekend. - Niettemin verheugen wij one erover, omdat wij van mening zijn, dat in een democratisoh land het publiek r e c h t heeft te worden voorgelicht en daarom r e c h t heeft om kennis te nemen van rapporten, welke voor de gehele gemeenschap van belang zijn.

Hoe nuttig het is, dat het publiek op de hoogte is, behoeft niet te worden bewezen. Uit de praktijk weten wij allen, dat vele rapporten in de lade verdwijnen, indien de aanbevelingen niet stroken met de wensen en verlangens van de uitvoerende organen. Dit stof verzamelen kan slechts worden voorkomen, indien het publick deelgenoot van de „geheimen" gemaakt wordt. Wij betoogden reeds bij herhaling, dat het achterhouden van nieuws en rapporten funest is en werden vermoedelijk mede om dit streven naar voorlichting en openbaarheid door het Bestuurscollege „gestraft" met tal van maatregelen, die er op gericht zijn de Arubaanse Courant de mond te snoeren en het Arubaanse publiek te duperen.

Voor Aruba moet het wel als vernederend worden gevoeld, dat het over het Bestuursbeleid en alles wat daarmee samenhangt „officieel" wordt voorgelicht door de Curaçaose pers. Gelukkig beseft het publiek beter dan het B.C. het belang van het bezit van een eigen Arubaans dagbladuitgeversbedrijf.

Hieronder geven wij het artikel uit het weekblad „Curaçao" weer: Onder de kop „De naakte waarheid — het A.T.S. rapport" schrijft „Curaçao":

„Het lot van rapporten is: te verdwijnen in een bureaulade. Dit lot geldt speciaal de „onaangename" rapporten, d.w.z. die, welke voor bepaalde personen of groepen van personen niet vleiend zijn. In zo'n geval maakt men zich met de dooddoener: „de tijden zijn er nog niet rijp voor" van het rapport af.

Wij hebben onlangs het Arubaanse Technische School-rapport in handen gekregen en wij hebben er ons daarom niet zo erg over verwonderd, dat dit rapport niet wijd en zijd gepubliceerd is.

De dagbladen vinden lange rapporten overigens prettige copie: ze zijn in de regel beter geschreven dan hetgeen van de hand van de haastige journalist kan komen en de verantwoordelijkheid voor min of meer krasse uitspraken blijft voor rekening van de opstellers... Helaas worden rapporten zelden besproken; men publiceert ze en laat de lezers hun eigen conclusies trekken. Desondanks is het ATS-rapport van Aruba, voor zover ons bekend althans, op Curaçao niet gepubliceerd. Wij vinden dit jammer omdat het inzake de beroepsopleiding afdaalt tot de essentie van het probleem en deze geldt evenzeer voor Curaçao als voor Aruba. In hoeverre men op Aruba met de conclusies rekening zal houden, zal de toekomst moeten leren.

Dit rapport werd dan uitgebracht verleden jaar Juli door de heren J. H. Beaujon, Ir. A. v. d. Berg, J. V. Friel en Frère André. Het werd samengesteld in opdracht van het Bestuurscollege van Aruba. De installatie van de commissie vond plaats op 12 Mei 1953; de rapporteurs hebben er dus geen gras over laten groeien. De vragen, voorgelegd aan de vier genoemde heren, komen hierop neer: „Voldoet de Arubaanse Technische School aan het gestelde doel en hoe moeten we verder?" Uiteraard is dit een zeer korte samenvatting van een lange reeks vragen.

De commissie komt tot de conclusie, dat de ATS voort moet gaan met inachtneming van enige wijzigingen in het bestaande systeem b.v.: strengere toelatingseisen, verandering van leerplan, zodat een bredere industriële ondergrond gelegd wordt, verlenging van de cursus van 3 tot 4 jaar, uitbreiding van klas- en practijklokalen zonder uitstel en nauwere aansluiting bij de industriële vraag van het eiland.

Aannemende, dat de omstandigheden in de naaste toekomst niet veranderen zullen meent de commissie, dat, mits de jongens willen werken, het eiland alle toekomstige geslaagden kan opnemen. Men stelt voor de cursus uit te breiden tot 400 leerlingen.

Na deze conclusies komt het eigenlijke rapport.

De commissie beschrijft, hoe zij het probleem heeft onderzocht en daarbij maakt zij enige zeer interessante opmerkingen. Want de commissie windt er geen doekjes om waar het er om gaat de naakte waarheid te vertellen en de rustige toon van het rapport, gesteund door de degelijke documentatie is zeer overtuigend.

Gesteld tegenover het ongedocumenteerde gescheld van de Arubaanse politici in de Staten en Eilandsraad Aruba, speciaal van Henny Eman, doet dit rapport verfrissend aan.

Zo is daar b.v. het onderzoek naar de feiten. De commissie bepaalde het aantal mensen, dat in de handwerksberoepen zijn brood verdient en komt tot een totaal van „onderzochte" personen van 6133. Dit aantal wordt als volgt onderverdeeld (en hier halen wij een gedeelte van het rapport aan):

„a. Arubanen:

Ten behoeve van dit rapport wordt als Arubaan beschouwd een persoon geboren op Aruba of buiten Aruba, uit Arubaanse ouders. Van de 3009 Arubanen, betrokken bij dit rapport, zijn er 27 % werkzaam als geschoolde arbeidskrachten, 30 % als semi-geschoolden en 43 % als ongeschoolden.

De redenen, waarom er niet meer Arubanen als geschoolde arbeidskrachten werkzaam zijn, zijn natuurlijk toe te schrijven aan de conjunctuur. Toch kan redelijkerwijs wel worden aangenomen, dat het niet-industriële verleden van Aruba, gevoegd bij het feit, dat tot voor enkele zeer recente jaren, een officiële poging om te voorzien in ambachtsschoolonderwijs uitbleef, hier grotendeels verantwoordelijk voor is.

Een belangrijke factor was ook dat de eis het Engels als officiële voertaal op de raffinaderijen te gebruiken, vooropgesteld werd, terwijl de taal waar men zich op Aruba in het algemeen van bedient het Papiamento is.

b. Andere Nederlands-Antillianen

Er waren 855 andere Nederlands-Antillianen betrokken bij dit rapport van welken 41 % geschoold, 28 % semi-geschoold en 31 % ongeschoold was.

c. Andere Nederlanders

Deze groep bestaat uit 346 Surinamers en Hollanders. Van dezen zijn er 70 % geschoold, 23 % semi-geschoold en 7 % ongeschoold.

Het is wel interessant om er op te wijzen, dat, hoewel het Engels niet de moedertaal is van deze groep, dit het overgrote deel van hen er niet van weerhouden heeft als geschoolden werkzaamheden te verrichten.

d. Niet-Nederlanders

Van deze groep van 1923 werknemers, zijn er 42 % geschoold, 31 % semi-geschoold en 27 % ongeschoold. Er is een heel grote „ongelijkheid" in deze groep, een groot aantal niet-Nederlanders n.l. oefent geschoolde arbeid uit, terwijl een aanzienlijk aantal geheel ongeschoolde werkzaamheden verricht.

Vele van deze werkzaamheden, die deze niet-Nederlanders verrichten, zijn werkzaamheden die over het algemeen niet als aanvaardbaar worden beschouwd door Arubanen, b.v. portier, straatreiniger en andere soorten van „dienst" werkzaamheden.

Oorzaken

De oorzaken waardoor er op Aruba zovele „non-nationals" werken zijn hierboven duidelijk uiteen gezet en het zal aan de Arubanen — eveneens aan de Curaçaoënaars alhier — zelven liggen of het mogelijk zal zijn deze „non-nationals" geleidelijk aan te vervangen door „nationals". Politiek geschreeuw zal niet baten.

De opmerking, dat het Papiament een rem is gebleken bij het tewerk stellen bij de Lago stemt tot nadenken en moge een aansporing zijn om aan het onderwijs in vreemde talen de nodige aandacht te schenken.

Dat de Arubanen — evenals de Curaçaoënaars — er weinig voor voelen, bepaalde „serviele functies" te vervullen (om die reden weigert Henny Eman zelfs het voorzitterschap van de Staten...) is nu eindelijk ook eens openlijk gezegd — op Curaçao was een actie via oproepen in de dagbladen in het Papiament nodig om dit aan te tonen......

Mulo-beschaving

Over de gevolgen van de Mulo-opleiding zegt de commissie het volgende:

„Afgezien hiervan is het maar de vraag of een onbeperkt aantal jongelieden toegestaan zou mogen worden, de Mulo-scholen te bezoeken, wanneer, zoals gebleken is, het behalen van een Mulo-diploma de jongen veelal psychologisch ongeschikt maakt om een andere baan dan een „white-collar job".

Het is bovendien een droevig feit, dat een enkele Mulo-opleiding een jong mens niet de noodzakelijke algemene ontwikkeling bij-

(Vervolg op pag. 4)

Gastvrij Aruba ontving ideale gasten

Het eerste gedeelte van het programma van ontvangst, dat door het Eilandbestuur, de militaire overheid en het Contact-Comité Burgerij-Militairen werd opgesteld werd gisteravond besloten met 'n bijzonder gezellige ontvangst ten huize van de Commandant, de majoor der Mariniers G. J. Veenhuye en mevrouw Veenhuye.

De heer en mevrouw Veenhuye ontvingen op zeer charmante wijze de gasten ,onder wie Commander Wilkinson, commandant van de Burghead Bay, en zijn officieren. Verder zagen wij onder de gasten de Britse consul, de heer Guthrie, de Landsministers dr Arends en F. Eman, mevr. McFarland, de Gezaghebber, dr E. van Suchtelen, attaché bij het Nederlands Gezantschap in Caracas en de speciale Antilliaanse vertegenwoordiger aldaar, de heer B. M. Chumaceiro, en de off. van justitie, mr. Leusink. De Lago was vertegenwoordigd door de heren Horigan, Mingus, Smith en Teagle, van de Eagle zagen wij de heer W. F. Barbour, verder gedeputeerde De Wever, van de K.v.K. de heer de Veer, van het Contact-Comité de heer v. Dam, de wnd. commiesarie van politie de heer De Jager, ds Eybers, de officieren van de kazerne Savoneta, Lady Gaynor en mevrouw Gaynor, havenmeester Noot en de heer Prins van het kadaster. De meeste gasten waren vergezeld door hun dames.

Het werd een ontvangst in mariniersstijl... gastvrij en bijzonder charmant. Van een stijve, officiële stemming was dan ook geen sprake en de gasten onderhielden zich op geanimeerde wijze met elkaar en al te spoedig was het (zeer verlate) uur van vertrek aangebroken.

Deze ontvangst zette de kroon op de feestelijkheden der eerste twee bezoekdagen. Commander Wilkinson en zijn officieren waren opgetogen over de ontvangst op Aruba, een ontvangst, die, wat gulheid en gastvrijheid betreft, nimmer te voren waar ter wereld ook werd aangetroffen. Men voelde zich thuis op het kleine Aruba, dat zulk een groot en ruim hart bleek te hebben.

Door de opvarenden werd een druk en dankbaar gebruik gemaakt van alle festiviteiten. De stemming zat er al in tijdens het rondtripje over het eiland Zaterdagmiddag. Des avonds was er een druk bezochte cocktail-party ten huize van de Britse consul en mevrouw Guthrie. De officieren bezochten vervolgens het bal in de Marine Club, dat tot de vroege morgenuren voortduurde. De onderofficieren feestten samen met hun collega's van de kazerne en voor de manschappen was er een intiem, maar uiterst gezellig bal in de eetzaal van Savoneta.

De Zondag stond in het teken van de sport. Na de Kerkdiensten vond er een algemene uittocht plaats naar de sportvelden, waar gecricket werd (de Engelsen wonnen hier met 124—112 runs van het B.W.I.A. team onder leiding van Ch. Worrell), gehockeyd en gevoetbald.

Zeer velen maakten gebruik van de gelegenheid die verschillende clubs boden tot zwemmen, tennissen en golf spelen. De picnic op de Eagle Beach, aangeboden door het Bestuurscollege was een doorslaand succes en was voortreffelijk georganiseerd door de goede zorgen van het touristenbureau.

Aruba liet zich van zijn beste kant kennen en trof het met zijn gasten zeer goed. Hulde aan allen, die tot dit succes hebben bijgedragen. Ook voor vandaag is er weer een aantrekkelijk programma opgesteld.

ANTILLIAANSE DELEGATIE VERGADERT

Met het ochtendvliegtuig vertrokken naar Curacao de Gezaghebber, Gedeputeerde Tromp, en de Heren J. Yrausquin, Henny Eman en Shon A. Eman. Zij zullen deelnemen aan de vergadering van de Antilliaanse Delegatie, welke vandaag op Curacao gehouden wordt...

Intussen maakt het ANP melding van een vraaggesprek met Minister Kernkamp, die dit weekend in Nederland terugkeerde. Z.E. antwoordde op hem gestelde vragen, dat het theoretisch wel mogelijk is, dat er geen RTC meer zal worden gehouden, omdat bij het vooroverleg een grote mate van overeenstemming werd bereikt, waardoor het ontwerp statuut mogelijk onder meer door de Staten Generaal en de Staten van de Antillen en Suriname kan worden bekrachtigd.

Het wonderlijke is, dat wij tijdens het oponthoud van de Minister op Aruba eenzelfde vraag stelden en dat de Minister ons toen dringend verzocht niet over deze mogelijkheid te schrijven, daar hierdoor onnodig veel stof zou kunnen opwaaien, in het bijzonder in Suriname... Enkele dagen later schijnt de stof verdwenen te zijn en geeft de Minister antwoord op eenzelfde vraag, die hier nog „hot" was.

Het wonderlijk gedoe der gewichtigdoenerij...

India bemiddelaar in Indo-Chinees conflict?

NEW YORK — Vernomen wordt, dat India de andere leden van de Arabisch-Aziatische groep in de Verenigde Naties gepolst heeft over een mogelijk beroep in de Verenigde Naties om het vuren in Indo China te staken.

Afgevaardigde in de Verenigde Naties wachten met de grootste belangstelling de rede af, die Nehroe vandaag in het parlement van India zal houden ter afsluiting van het debat over buitenlandse zaken.

KINDERROOF IN CUBA

Cubaanse troepen en politie-agenten moesten gisteravond een woedende menigte tegenhouden die trachtte een man te lynchen, die beschuldigd wordt van de ontvoering van de 8-jarige Fecundo Bacardi, het achterkleinkind van de stichter van de Bacardi rum-industrie. Zijn medeplichtige, chauffeur van de familie, is doodgeschoten.

OUD-KONING LEOPOLD NAAR MIDDEN-AMERIKA

BRUSSEL. Naar te Brussel wordt vernomen, vertrekken oud-Koning Leopold en de Prinses van Retie aan het einde van deze maand voor een reis van enige weken door Midden-Amerika. Deze tocht zou een vervolg zijn op de reis, welke de oud-Koning in begin '52 heeft gemaakt naar de Antillen en de bronnen van de Orinoco.

In bepaalde kringen in de Belgische hoofdstad ziet men in deze reis de wens van oud-Koning Leopold weerspiegeld om niet tijdens de verkiezingen in het land te zijn.

GEZELLIGE ONTVANGST TER ERE VAN MEVR. BURDETT

In het Strandhotel werd gisteren door het Amerikaans Legioen van Oud Strijders een druk bezochte ontvangst gehouden ter ere van het bezoek van Mevrouw Elizabeth A. Burdett, Presidente van de afdeling vrouwelijke leden van het Legioen. Mevr. Burdett maakt een inspectiereis langs de Legioenafdelingen, ressorterend onder Panama, waartoe ook Aruba behoort.

Het nagenoeg voltallig Bestuur van de Arubaanse Unie introduceerde Mevrouw Burdett, waarna de hoge gast zich geruime tijd met de vele gasten, onder wie de Amerikaanse consul, de heer McFarland, leden van het Legioen en verslaggevers, onderhield.

Mevrouw Burdett neemt in Amerika een zeer vooraanstaande positie in. Haar Legioens afdeling telt meer dan een millioen leden. In niet geringe mate droeg de puike organisatie in Strand's Capri bij tot de uitstekende stemming.

Diplomaten bezochten Aruba

Dit week-end worden door de Gezaghebber de Heren Dr. E. van Duchtelen, attache bij het Nederlands Gezantschap in Caracas en B. Chumaceiro, speciaal vertegenwoordiger der Antillen in Caracas ontvangen.

De diplomaten arriveerden hier Zondagmiddag, logeerden in Strand en zouden hedenmorgen om half twaalf weer vertrekken.

Vlak voor zijn vertrek stond de Heer van Suchtelen ons op het vliegveld nog een kort onderhoud toe. Hij vertelde dat het doel van de reis was zich ter plaatse op de Antillen te orienteren over de gevoelens en stromingen ten aanzien van de vorming van het Koninkrijk Nieuwe Stijl. Het eerste bezoek gold Aruba en hier vormden de Heren van Suchtelen en Chumaceiro gesprekken met de Gezaghebber en enkele vooraanstaande politici. Het bezoek was uiterst vruchtbaar en het was de Heren opgevallen dat men hier zeer eensgezind is zowel ten aanzien van het verlangen naar bestendiging van de sterke band met Nederland, als van andere politieke en staatkundige verlangens.

Het is zeker dat de staatkundige verhoudingen binnen het Koninkrijk op de Pan Amerikaanse conferentie ter sprake zullen komen. De Heren Chumaceiro en van Suchtelen zullen na hun gesprekken op de Antillen (vandaag blijven zij in Curacao) beter in staat zijn om op oordeelkundige en bevoegde wijze voor te lichten waar dat gewenst is en de Correspondenten en verslaggevers van de wereldpers te woord te staan.

Het ligt niet in de bedoeling om, behalve de Heer Chumaceiro, die honorair Adviseur is van het Gezantschap voor Antilliaanse aangelegenheden, andere toehoorders uit de Antillen te laten overkomen.

BOATING CLUB VERGADERT VRIJDAG

De Algemene Vergadering van de Aruba Boating Club is enkele dagen uitgesteld en wordt nu Vrijdag a.s. gehouden.

GELEIDELIJKE, TRAGE VERBETERING IN 'S PAUSEN TOESTAND

VATICAANSTAD. De Voorlichtingsdienst van het Vaticaan heeft medegedeeld, dat „de geleidelijke en trage verbetering van de gezondheidstoestand van de Paus, haar normale loop volgt".

De rustkuur van de H. Vader zal vermoedelijk aanzienlijke tijd duren. Gisteravond verluidde, dat de geleidelijke verbetering van 's Pausen toestand in de afgelopen veertien dagen, tijdelijk was teneinde gekomen.

De Paus wordt nog gedeeltelijk kunstmatig gevoed. Zijn artsen vrezen, dat overdadige rechtstreekse voeding zou kunnen leiden tot ernstige stoornissen in de maag.

De Paus brengt nog steeds een groot deel van de dag in bed door en krijgt slechts bezoek van zijn twee pro-staatssecretarissen Msr. Domenico Tardini en Msr. Giovanni Battista Montini.

Van dit en dat

VANMORGEN arriveerde op Aruba de Heer Rob Houtzagers, employe van „Fatum" en de Nederlanden van 1845 die hier de plaats zal innemen van de Heer Koelemey, die binnenkort naar Amerika verhuist. Wij heten de Heer Houtzagers welkom op Aruba en wij wensen hem hier veel succes.

—o—

JARIG is morgen de Heer Pedro D. (Bestuurskantoor) Kelly, die wij van harte gelukwensen. Nog vele jaren...

—o—

ZATERDAGAVOND was 't groot feest ten huize van de Heer en Mevrouw Mario S (Lucky Strike) Arends, waar hun zoon te midden van zijn vele vrienden en familie zijn verjaardag vierde, waardoor hij meerderjarig werd. Het hoogtepunt van dit feest, was de mededeling dat zijn vader hem voor de Mario S. Arends N.V. algemene volmacht gaf en dat hij samen met de General Manager, G. T. Arends deze zaak zal gaan leiden. Lorenzo kreeg zijn opleiding in de USA en in Medellin en sinds geruime tijd is hij in de zaak van zijn vader, waar hij door zijn vriendelijkheid en hartelijkheid vele vrienden heeft verworven. Van harte proficiat.

—o—

VANDAAG is het groot feest te Curacao waar Mejuffrouw Arends in het huwelijk treedt met de Heer Winkel, Mejuffrouw is de dochter van de Heer en Mevrouw J. de J. Arends tot voor kort Ontvanger te Curacao. Vele van de Arubaanse familieleden zijn gisteren en vandaag naar Curacao gegaan om getuige te zijn van dit feest.

—o—

GEEN GEVAAR zo dachten wij, toen wij vernamen dat de Heer W. J. Fischer, directeur Buitenlandse Zaken in de Hoofddirectie van de Nieuwe Eerste Nederlandse N. V. en tot voor kort Directeur NEN voor het Westelijk Halfrond, a.s. Zondag voor een tweedaags bezoek aan Aruba zal arriveren om al zijn oude kennissen en vrienden weer eens te begroeten.

—o—

Gisterenmorgen was het feest op de Tivoliclub, waar het bestuur van deze club, ter gelegenheid van het elfde Tivolicarnaval een welgeslaagde cocktail aanbood. Zoals altijd kende de gezelligheid geen grenzen. Het was een goede inleiding tot de verdere feesten, welke Donderdag a.s. aanvangen met de officiele kroningsavond, gevolgd door de zottenavond en tot slot op Zondag Kindercarnaval en een grootse parade door Oranjestad.

—o—

DE WENS VAN VANDAAG is, dat een ieder zich moge verzekeren en wanneer U aan verzekeringen denkt, dan denkt U aan de NEN, want GEEN GEVAAR WANT NEN is daar. Beter een telefoontje (1176) heden dan een onverzekerde schade morgen. (advertentie).

—o—

EEN BIJZONDER FEEST voor een bijzondere verjaardag van een bijzonder stadgenote... en het spreekt dus wel van zelf dat onze „bijzondere" correspondent Zaterdagavond de schreden richtte naar Noord, waar in de gastvrije woning van dr. W. de la Fuente de verjaardag werd gevierd van Mevrouw de La Fuente Engelbrecht. Vanmorgen was onze goede man nog nauwelijks van de feestvreugde bekomen en alles wat we van hem los konden krijgen was dat er enkele HONDERDEN gasten in de meest feestelijke stemming bijeen waren op 't vrolijk met lichtjes versierde terras. Er waren cadeaux en bloemstukken (waaronder een van de Ver. Suriname) die het gehele huis tot een tentoonstelling maakten en Noord was bijna te klein om plaats te bieden voor alle auto's...

Er werd gedanst, dat het een lust was... Er was (natuurlijk) een voortreffelijke rijsttafel en een keur van de meest verrukkelijke dranken. Verslaggevers (die altijd weten waar gegeten en gedronken wordt...) waren er drie en overigens wat het feest betreft... onze bijzondere correspondent wacht met smart op een volgende bijzondere verjaardag ten huize van dr. en Mevrouw de la Fuente.

—o—

IN DE CLUB ANTILLIANA werd Zaterdagavond druk carnival gevierd. Mej. Milda Croes werd tot Carnavalskoningin gekozen en Mej. Theresita Acosta tot Miss Antililana. Antillana had het niet beter kunnen treffen met deze charmante koninginnetjes en kan vol vertrouwen het verdere carnaval tegemoet gaan...

TUKKER's SPORTKRONIEK

SPORT EEN SCHOOL VOOR HET LEVEN

De vraag, of de sport nu wel zo'n belangrijke sociale factor is als dikwijls beweerd wordt, werd vroeger dikwijls en heden ten dage nog wel eens gesteld. Nog steeds zijn er mensen, die om verschillende redenen de noodzaak van de sportbeoefening niet inzien of niet willen inzien. Onder deze mensen bevindt zich een groep die de sport slechts als een soort amusement beschouwen, maar haar dan ook niet anders zien dan als een vermaak. Deze groep personen begrijpt nog steeds niet, dat de sport in ons leven als het ware een school voor ons leven is. Zij begrijpen niet dat de sport naast amusement en tijdpassering de grootste factor is voor de lichamelijke ontwikkeling. Zij begrijpen niet, dat de sport in onze hedendaagse samenleving niet meer is weg te denken.

Reeds jaren geleden werd in Regeringskringen in het moederland het grote belang van de sportbeoefening ingezien. Het was in het begin van het jaar 1950 toen in een der Nederlandse bladen een artikel verscheen, waarvan volgens de inhoud, Zijne Excellentie Mr. D. G. W. Spitzen, toen ten tijde Minister van Verkeer en Waterstaat, het volgende naar voren vracht:

„Ik ben nooit een uitblinker geweest, maar dat verkleint de waarde van de sport niet, die bleef ik altijd even hoog aanslaan voor de latere vorming in het leven. De top bereiken kan men door aangeboren eigenschappen, doch sportief voelen ook buiten het sportterrein, is een zaak van karakter. Toen ik eens een Minister, die wel een uitblinker in de sport was geweest, in mijn functie van Secretaris-Generaal over een bepaalde ambtenaar moest inlichten, had ik de keus tussen een lang verhaal of een kort antwoord dat ik in mijn hoofd had, namelijk dat de jongeman nooit voetballer was geweest. Ik koos het laatste. Hiermede wilde ik aangeven, en zo werd het ook begrepen, dat de persoon in kwestie niet de goede team-spirit bezat en zijn verlies niet sportief wist te nemen.

Wijlen Minister Kan heb ik altijd bewonderd vanwege zijn goede voorbeeld, door de goede kwaliteiten, die de sport bij kan brengen, toe te passen in het ambtelijk leven. Het ambtelijk leven en de ambtelijke sfeer worden immers zo vaak als dor en duf betiteld, maar de sport wordt just hier zeer gewaardeerd. Daarom hebben wij steeds onze personeelsvereniging, waarin vrijwel alle sporten worden beoefend, zeer gestimuleerd.

Afgezien van de bevordering van onze physieke gezondheid, stimuleert de sport ook het begrip van samenwerking en wat nog belangrijker is, het leert je verlies te nemen met een opgeruimd gezicht. Als je jong aan sport begint en het genoegen er van beleeft, beseft men natuurlijk nog niet wat de toekomstige waarde er van zal zijn. Dan is er slechts een eerzucht om iets te presteren waarvan men zich later pas gaat realiseren dat men toen de basis had gelegd voor de eerzucht om iets te bereiken in het maatschappelijk leven. Die mogelijkheid is in ieder geval ten volle aanwezig al zijn er dan ook afwijkingen. Nog een voorbeeld: Ik herinner mij nog goed hoe ik in mijn tijd als reserve officier voor een volkomen vreemde sectie of compagnie kwam te staan en het eerste contact legde met de manschappen, die aan sport deden. Er is tussen sportmensen iets van een geestelijke parallel die het wederzijds begrijpen en aanvoelen vergemakkelijkt.

Voor het behoud van je geestelijk evenwicht in de maatschappij heeft de sport je de eigenschap bijgebracht te geven en te nemen als alles niet naar wens verloopt. Daarom zijn die ervaringen uit de sport zo belangrijk waarvan je als jongeling de porté nog niet inziet, doch op latere leeftijd kom je tot de erkenning van deze lessen, zo prettig en onmerkbaar geleerd.

En dan nog een belangrijk punt. De verhouding tussen ouders en kinderen is veel gemakkelijker wanneer allen aan sport doen en van sport houden, de vertrouwelijke omgang wordt door analoge genoegens bevorderd. Dus ook de beoefening van sport aanwakkeren bij je kinderen en zelf zolang mogelijk meedoen, dan bestaat er een verhouding als tussen goede vrienden". Tot zover de Minister.

Wij mogen dan hier de hoop uitspreken dat deze visie van Mr. D. G. W. Spitzen ook door de bevoegde instanties op de Nederlandse Antillen er op na wordt gehouden. Wij zijn ervan overtuigd, gelet op het vele dat de laatste tijd op Aruba voor de sport wordt gedaan, ook door de Overheid, niet zal nalaten bij onze jeugd de vruchten af te werpen welke ervan verwacht worden.

Geef de jeugd naast de geestelijke ook de lichamelijke opvoeding en een gezond geslacht zal verzekerd zijn. Er is op dit gebied nog veel, ja heel veel werk te doen. Door samen te werken zal er veel bereikt kunnen worden, maar dan ook een gezonde samenwerking, waarbij het niet slechts bij mooie leuzen, goedkope reclame enz. blijft, maar daadwerkelijk de handen aan de ploeg geslagen dan pas zal het succes verzekerd zijn.

Men komt er niet door slechts op vergaderingen vragen te stellen waarvan de achtergrond door een dichte nevel van geheimzinnigheid even zichtbaar wordt.

Laten allen die ervoor geroepen zijn alles in het werk stellen om van de sportbeoefening en lichamelijke opvoeding voor onze jeugd een ware school voor het leven te maken.

ARUBAANS HOCKEY-TEAM WINT VAN H.M.S. BURGHEAD BAY

Vanwege de minder gewenste heerschappij van Pluvius werd het speelveld van het Wilhelmina stadion afgekeurd voor de hockey wedstrijd tussen het team van H.M.S. Burghead Bay en de Arubaanse hockeyploeg. Teneinde de gasten en de bezoekers niet teleur te stellen werd een beroep gedaan op het RCA-Bestuur dat gaarne haar sportcentrum voor deze wedstrijd ter beschikking stelde en zo vond dan omstreeks 10 uur gistermorgen de hockeywedstrijd tussen beide teams plaats.

Van beide kanten werd er sportief en enthousiast gespeeld waarbij de Arubanen een kleine veldmeerderheid aan de dag legden. Na ongeveer 10 minuten spelen beging een der Engelse backs de fout om een door de Arubaanse rechtsbuiten ingeslagen bal in eigen doel te werken en zo leidden de Arubanen met 1-0. De Engelse spelers kwamen daarna wat opzetten doch de Arubaanse defensie was goed op dreef. Het spel van de Heren Stanfort Croese, Kervel, Hop en Driebeek viel bijzonder op. Enige malen kon de Engelse keeper redding brengen. Bij een der Engelse aanvallen krijgt het Burghead Bay team een strafbully te nemen en hieruit werd de gelijkmaker geboren. 1-1. Met deze stand gaat de rust in.

Na de hervatting zijn de Arubanen het meest in de aanval. Na ongeveer 7 minuten van de tweede helft krijgt Aruba een strafcorner te nemen. Het is H. W.

(Vervolg op pag. 3)

Vader wast de vaat....

HILVERSUM. - Het wassen van de vaat behoort niet tot de aangename bezigheden. Niettemin zijn er trouwe en behulpzame huisvaders, die gewetensvol de vatenkwast ter hand nemen om — al dan niet geassisteerd door hun kroost — de vette vaat te wassen, waardoor moeder een belangrijk werk uit handen wordt genomen. Op het legioen van onbekende vatenwassers zal de K.R.O. het licht van de radio-publiciteit laten schijnen. Dinsdag 23 Februari, tijdens het programma „Na het eten...... noten toe" zal het startschot worden gegeven voor de wedstrijd om het kampioenschap vaatwasser van Nederland. Dit programma zal de titel dragen: „Vader doet de vaat".

Tijdens de komende weken worden de voorrondes verwerkt, waarbij er gewaardeerd wordt volgens een handicap-systeem, dat berust op de omvang en de soort van de vaat.

De deelnemers kunnen aan de hand van een puntenwaardering hun handicap zelf bepalen en dienen daarbij op te geven de tijd, die zij voor het schoonmaken van de vaat nodig hebben en het aantal personen, dat deelnam aan de maaltijd, waarvan de vaat werd schoongemaakt.. De competitie wordt gespeeld in elf week-ronden, waarbij uit elke provincie de beste vatenwasser wordt gekozen om deel te nemen aan de finale.

De finale zal geschieden op Moederdag (9 Mei). Dan komen de 11 naar verhouding best geklasseerden in de KRO-studio bijeen om er onder de ogen van een deskundige jury een gelijke vuile vaat te wassen.

Ieder, die een stuk vaatwerk breekt, wordt automatisch gedisqualificeerd.



De stad Yajalon in Mexico werd bijzonder zwaar getroffen door de aanhoudende aardbevingen, welke het land verleden week en ook gisteren weer teisterden. Een geluk is het, dat in deze stad vele gebouwen van steen zijn. Hierdoor bleven vele daken staan en bleef het aantal persoonlijke ongevallen laag.

China zou over A-bommen beschikken

LONDEN. Volgens zekere diplomatieke kringen te Londen heeft de Russische Minister van Buitenlandse Zaken te Berlijn, laten doorschemeren, dat de Chinese communisten de beschikking over de atoombom hebben.

Naar verluidt zal Premier Tsjoe en Lai bij zijn bezoek aan Moskou na de dood van Stalin hebben gevraagd, op de hoogte te worden gesteld van de jongste Russische ontdekkingen op het gebied van de kernenergie.

In ruil voor deze gegevens zou hij zich hebben verplicht in Sinkiang een atoomcentrum te stichten. Volgens Indiase kooplieden is ten Noord-Westen van Kasjgar (West Singkiang) een streek van 700 km^2 tot verboden gebied verklaard.

In genoemde kringen wordt de veronderstelling geuit, dat in dit gebied Russen en Chinezen aan de vervaardiging van atoombommen werken.

ERIC DE NOORMAN

Door Hans G. Kresse

DE ZWARTE RUITER



41. Met een gil wendde Sigurd zich om en vluchtte in blinde paniek de vlakte op. Hij zag niet meer waar hij liep. Hij wist nauwelijks wat hij deed. Het enige wat hem bij bleef, was het beeld van de hond, die grauwend op hem toe sprong. „Agar......!" mompelde Sigurd. „De hond van Agar......!" Een bijgelovige vrees maakte zich van hem meester. Terwijl hij voort rende was het hem te moede, als zag hij een enkel ogenblik het gelaat van zijn vermoorde broeder opduiken uit het bleke maanlicht dat de vlakte spookachtig overscheen. Toen Eric en Astara, die hem zo snel mogelijk gevolgd waren, enige ogenblikken later het einde van de gang bereikten, vonden hun ogen onmiddellijk de vluchtende gestalte. Maar zij zagen meer! Een zachte kreet ontsnapte de lippen van het meisje, terwijl zij verwezen naar de vlakte staarde, en ook de ogen van de Noorman werden groot van afgrijzen. Een dodelijke bleekheid overtrok Astara's gezicht. Haar handen omklemden de arm van Eric. „Nee...... nee......!" hijgde ze. Maar evenals Eric besefte zij, dat zij machteloos waren. Zij kon alleen maar toezien, verstard zonder enige mogelijkheid tot ingrijpen. Zij voelde de arm van de Noorman beschermend om haar schouder glijden en met een ruk wendde Astara het hoofd af...... Over de kale maanoverschenen vlakte steeg plotseling een wilde schreeuw op: de hoge, triomfantelijke roep van 'n overwinnende wolf, die zeker is van zijn prooi. Het duurde slechts kort.

Toen stierf het gehuil weg en enkele ogenblikken later zag Eric het donkere silhouet van de hond uit het gras opduiken. Langzaam kwam het reusachtige dier op hen toe. Astara ging het zwijgend tegemoet. En terwijl de vrouw en het dier elkaar bewegingloos aanstaarden, klemden de vingers van de Noorman zich om het heft van zijn zwaard. „Hij heeft alles van de wolf en heel weinig van een hond", mompelde Eric in zichzelf. „Het is aan zijn hele houding te zien. Ik zal hem nooit meer vertrouwen......" Astara wenkte de hond met een enkel gebaar achter zich en kwam langzaam naar de Noorman terug. „Hij hield van mijn vader Agar als van een afgod." Er viel een stilte. „Kom," voegde Astara er eindelijk aan toe. „Laat ons teruggaan".

JINETE PRETOE

41. Cu un grito Sigurd ta dal un buelto y ta hui yen de panico. E no ta weta mas na unda e ta bai. Apenas esabi kiko e tabata hasi. Unico cos cu ta den su cabes ainda ta e lobo grandi grujando ta bula riba djele. „Agar...!" E ta murmura cu su lipnan seco. „Ta e cacho di Agar!" Un susto tremende ta podera di dje. Segun e twa core ta manera e ta mira cara di su ruman cu e la mata den sanger friu...... Ora su Eric y Astara kende mas liher cu tabata posibel a sigui su tras, algun rato despues ta yega na fin di e gang, nan ta mira e homber cu ta hui mes ora. Pero nan ta mira mas cos tambe! Un grito swak ta sali for di e mucha moher su boca, mientras e ta keda babuca ta waak su dilanti. E ta bira bleek, y su man-nan ta tene di Eric. „No... no...!" e ta grita sustia. Pero mescos cu Eric e ta compronde cu nan no por hasi nada mas. Solamente nan por mira, sin por tuma ningun medida contra. E mucha moher ta sinti con Eric ta tene protehando tanto posibel y cu un draai Astara ta kita su carra di loke ta pasa su dilanti... Riba e vlakte di ripente ta zona un grito cruel: E grito di triunfo di e cacho lobo, cu ta sigur di su prooi. Den un rato tur cos tabata ela. E grito ta bai lew y ta caba y rato despues nan ta mira con e cacho su sombra ta reis for di yerbanan ta bini back. Y mientras e mucha moher y e cacho ta keda mira otro sin move, Eric su man-nan ta hala cera rond di su spada. „E ta un lobo completo, y no tin casi nada di cacho, ami lo no confiele nunca, e ta pensa den su mes. Astara ta duna e lobo un solo sinjal y e bestia ta bini keto su tras. „E tabata stima mi tata manera un dios!" ta keda un silencio pa un rato. „Bam," Astara ta bisa porfin, „Laga nos belbe!"

Fransen willen pogen eigen duikrecord te breken

DAKAR. De Franse Marine-officieren, die dezer dagen het wereld diepterecord hebben gebroken door 4.050 meter te duiken, willen in hun diepzeeduiktoestel afdalen tot het diepste punt, dat er bestaat. „Wij willen tot 11.000 meter onder de zeespiegel van de Stille Oceaan komen", zeide Georges Houot, toen hij het vorige diepterecord met bijna 1 km gebroken had.

Zijn metgezel Pierre Willm vertelde nog, dat het diepzeetoestel een uur op de zeebodem was gebleven. „We kwamen terecht op een bed glibberig zand; we zetten de motoren aan om een beetje rond te gaan, maar het water werd troebel. Op een gegeven moment stond ik oog aan oog met een soort haai van drie meter lang; gelukkig zat er een dikke patrijspoort tussen".

Beide officieren zeiden, dat de duiktocht goed was verlopen en dat zij ervan overtuigd waren, dat zij met het toestel grotere diepten kunnen halen.

Prof. Auguste Piccard heeft medegedeeld, dat hij van plan is met zijn diepzeeduikapparaat te „Triest", dit jaar opnieuw duiktochten te ondernemen.

GEEN VOETBAL IN NEDERLAND

DEN HAAG. Zondag werden wederom alle voetbalwedstrijden afgelast wegens de toestand der terreinen.

Sport

(Vervolg van pag. 2)

Hop, die Aruba de leiding geeft. 2-1. Terwijl kort daarna van Driebeek na een goed driehoekspel tussen de halflinie en voorhoede er 3-1 van maakt. Ongeveer twee minuten voor het einde krijgt de Engelse midvoor na een fout van de Arubaanse linkshalf de bal vrij en even later is de Arubaanse doelman geslagen. 3-2. Als even later scheidsrechter J. Koopmans, die zeer goed leidde, het einde aankondigde, hebben de Arubanen een kleine maar verdiende 3-2 zege behaald.

RCA—ARSENAL VERSCHOVEN NAAR ANDERE DATUM

De vastgestelde competitiewedstrijd tussen RCA en Arsenal werd door het Bestuur van de Aruba Voetbal Bond naar een nader te bepalen datum verschoven in verband met de wedstrijd tussen het elftal van het Engelse Oorlogsschip H.M.S. Burghead Bay en RCA welke Zondagmiddag plaats vond.

SPEELVELD IN WILHELMINA STADION DOOR REGENVAL AFGEKEURD

Vanwege de regenval werd het speelveld in het Wilhelmina stadion afgekeurd waardoor de vastgestelde competitie wedstrijden Aruba Jrs. vs Hollandia en Bubali vs San Nicolas Jrs. afgelast moesten worden.

Aruba Sport Unie vergaderde

SAN NICOLAS JRS. VERLOOR VAN ATOMIC

Atomic is de laatste tijd zeer goed op dreef. De San Nicolas Jrs die in eigen omgeving en wel op het Lago Sportpark de strijd aanbonden tegen de blauwen moesten dit weer aan de lijve ondervinden. De hele wedstrijd door hadden de Atomicers een veldmeerderheid welke zij voor de rust met drie doelpunten tot uitdrukking brachten. Na de hervatting scoorden de mannen van van Breet nog eenmaal en zo kwam het einde met 'n 4-0 overwinning voor Atomic.

GELIJK SPEL TUSSEN ST. THOMAS BOYS EN R.C.A. JRS.

De Zaterdagmiddag in het R.C A. sportcentrum gespeelde juniorenwedstrijd tussen Sint Thomas Boys en de R.C.A. Jrs is na een aantrekkelijk partijtje voetbal in een gelijkspel 2-2 geeindigd. Gedurende de eerste helft namen de Boys een 2-1 voorsprong doch in de tweede helft zagen de R.C.A.-ers kans de stand op gelijke voet te brengen.

Vrijdagavond vond in het A.S.U. Centrum de jaarlijkse Algemene Ledenvergadering van de Aruba Sport Unie plaats. Nadat de routine stukken snel onder de voorzittershamer waren doorgegaan en het jaarverslag was voorgelezen, volgden verschillende bestuursmededelingen. Het bleek dat er veel aandacht besteed was aan de onbevredigende toestand op het gebied van de Antilliaanse sportbeoefening en Lichamelijke opvoeding. Zowel het Bestuur als leden waren het er over eens dat in deze toestand een verandering moet komen. Een reorganisatie op sportgebied in Antilliaans verband bleek dringend noodzakelijk te zijn. Het stemde tot tevredenheid dat het A.S.U. Bestuur omtrent deze aangelegenheid met de NABLO contact had opgenomen en er reeds een bespreking was gehouden. Een tweede bespreking bleek op komst te zijn.

Voorts werden nog enige plannen besproken o.a. deelgenootschap in de Landsloterij waarvoor het Bestuur inmiddels een verzoek had ingediend doch waarop tot heden nog geen antwoord op ontvangen was. Op het gebied van sportbevordering in de buitendistricten bleek ook dat het bestuur in deze reeds actief werkte.

Het was een korte doch vruchtbare vergadering.

EEN VAN DE EERST BESCHIKBAAR GESTELDE SPORTMEDAILLES OP ARUBA IN HET BEZIT VAN R.C.A. GEKOMEN

Een van de door Domine Eybers tijdens zijn ambtsperiode op Aruba van 1908 tot 1917 beschikbaar gestelde sportmedailles werd de vorige week aan het R.C.A. bestuur aangeboden. Deze medaille welke van zilver vervaardigd werd is jaren in het bezit geweest van Mevrouw S. Eman die het kleinnood jaren als sieraad heeft gedragen. Mevrouw Eman stelde de medaille ter hand van Dominee Eybers die haar weder aan de vereniging R.C.A. cadeau maakte. Dominee Eybers die kortgeleden als erelid van genoemde vereniging werd benoemd heeft dus het genoegen mogen smaken de door hem in 1908 beschikbaar gestelde medaille voor een cricket wedstrijd in 1954 wederom te kunnen uitreiken aan het Bestuur van de Racing Club Aruba. Dat deze waardevolle medaille in het R.C.A. tropheen archief een waardige plaats zal krijgen spreekt van zelf.

Van Mevrouw Eman een mooie geste het kleinnood af te staan. Thans moet er nog eenzelfde soort medaille ergens op Aruba in omloop zijn. Wie helpt ook deze medaille opsporen?

ATOMIC WON VAN TRAPPERS

De scheidsrechter kwam niet opdagen

De gistermiddag in het Wilhelminastadion gespeelde wedstrijd tussen Atomic en de Trappers van Santa Cruz eindigde na een matige strijd in een 3-1 overwinning voor Atomic nadat de rust met 2-0 voor de blauwen was ingegaan. De wedstrijd moest wat later dan de vastgestelde tijd aanvangen daar de aangewezen scheidsrechter niet kwam opdagen. Eindelijk werd de Heer Sarro bereid gevonden de wedstrijd leiden. Wij doen vanaf deze plaats een beroep op alle scheidsrechters om op tijd aanwezig te willen zijn. De competitie die reeds enige maanden achterstand heeft moet nodig uitgespeeld worden. De Oranjewedstrijden staan weer voor de deur en deze werden de laatste jaren steeds als een voorbode van de nieuwe competitie beschouwd. Zal het ook dit jaar nog zover kunnen komen? Het is voor de voetbalsport te hopen.

R.C.A. TE STERK VOOR DE ENGELSE VOETBALPLOEG VAN DE BURGHEAD BAY

De vele bezoekers die gistermiddag bij de wedstrijd R.C.A. vs. Burghead Bay in het R.C.A. sportcentrum aanwezig waren zijn wel enigszins teleurgesteld over het vertoonde spel. Hadden velen op een spannende ontmoeting gerekend het werd een eenzijdige vertoning waarbij R.C.A. de hele wedstrijd door over alle linies sterker was. Ook na de rust toen het R.C. A. team met een viertal reservespelers werd verzwakt bleken de Arubanen nog te sterk voor de Engelse ploeg.

Reeds binnen 4 minuten na de aanvang had de R.C.A. middenvoor Juan Perez met een hard laag schot de Engelse doelman die geen erg sterke indruk maakte het nakijken gegeven. 1-0. Ongeveer 15 minuten later bracht Harms de stand op 2-0. R.C.A. deed het wat kalmer aan doch dit mocht niet verhinderen dat Caballo en Perez nog voor de rust de stand op 5-0 brachten.

Na de hervatting waren in het R.C.A. team enige reservespelers opgesteld. Na ongeveer 5 minuten bracht Benny Fingal uit een voorzet van links de stand op 6-0 terwijl Vingal er even later 7-0 van maakte. De Engelsen kwamen hierna meer in de aanval en R. C. A. vond het blijkbaar welletjes. Toch brak Fingal nog eenmaal alleen door de Engelse defensie en bracht de stand op 8-0. De Burghead Bay middenvoor maakte er toen 8-1 van en kort daarna werd de stand uit een strafschop welke aanvankelijk nog door de R.C.A. keeper werd gestopt op 8-2 gebracht. Een minuut voor het einde maakte Vingal met een kalm schot er 9-2 van waarmede het einde kwam van deze door scheidsrechter Tromp rustig geleidde wedstrijd.

ATROPINE LANGS SYNTHETISCHE WEG

NEW YORK. Een Amerikaanse fabriek van pharmaceutische producten, is erin geslaagd tegen redelijke prijs, belangrijke hoeveelheden synthetische atropine te vervaardigen, uitgaande van bijproducten van petroleum.

Atropine is een alcoloïde uit belladonna en voor de Amerikaanse defensie belangrijk, aangezien dit product het enige tegengif is gebleken voor een nieuw oorlogsgas, dat de zenuwen verlamt.

De voornaamste productielanden van atropine zijn: Tsjecho Slowakije, Hongarije, Bulgarije, Roemenië (alle in de Sowjet invloedsfeer) en Joegoslavië.

De Britse Nobelprijswinnaar Sir Robert Robinson, had reeds een methode voor de vervaardiging van synthetische atropine ontdekt, doch zijn vervaardigings methoden eisten grote kosten.

De fabriek heeft reeds 150 kg synthetische atropine aan het Amerikaanse Ministerie van Defensie geleverd.

LENING ZONDER RENTE TER LENIGING VAN NOOD

PARIJS. De Franse Minister van Financiën, Edgar Fauré, heeft met Abbé Pierre, die tijdens de laatste koude golf een kruistocht voor de daklozen begonnen is, de regelingen besproken voor een binnenkort uit te schrijven openbare lening zonder rente, voor de bouw van noodwoningen.

Abbé Pierre staat met zijn persoonlijk aanzien borg voor deze lening waarvoor geen bepaald bedrag is aangegeven en die de „eerste lening ter liefde van God en de evennaaste" sinds de Middeleeuwen zal zijn.

REMITIDO

La Sociedad „Virgen del Valle"

(Fuerta di responsabilidad di redaccion)

Permiti mi un espacio den bo diario, tan iesa den skina di Aruba, pa mi por duna algun detaje mas tocante di nos Sociedad.

Bon propocicion haci na bienestar di miembro nan di Sociedad, pero rechasa pa bestuur nan. Pero awor mas propocicion husto pa drecha loke ta malo.

Estimado miembro nan, na Augustus 1953, mi a haja sabi asunto di cobramento di 12 pct. riba entrada general di Sociedad. Mi a cumisa reclama bestuur nan, coe tal cobramento ta un cos inhusto. Y Senjor ex-president Lino Paula a declara den un reunion di bestuur, coe el no ta dispuesto pa sigui gana es placa aki mas, mientras el ta pidi na Tesorero, y Secretaris pa co-opera coe ne, y pa haci tal cos, nos ta duna tesorero un pago di fl. 100 pa luna pa tene administracion, president, y Secretaris ta haja un gratificacion. Mientras nos ta larga es placa aki den caja di Sociedad pa haci limosa na pober nan, coe na varios viaje ta perde derecho. Otro bestuur ta responde coe nan mester gana 12 pct. pasobra nan no por trahn pornada, querido lector nan, pa firma un of dos boeki di Sociedad pa luna No Ta Trabao.

Hajando co-operacion di Senjor Lino Paula, Esteban Quandus, Juan Keily, mi a sigui traha pa drecha es situacion aki, pero, maske cuanto propocicion nos a haci, toer cos tabata enbano y bestuur nan a cumisa haci propaganda faiso, coe Djidji kier kita Sociedad for di nan. Querido lector nan pakiko un Sociedad coe ta contene mas of menos 3.600 miembro mester worde domina pa capricho di 5 bestuur, manera nan kier, toer cos mester socede, y mirando es caso bon, toer cos ta na fabor di bestuur nan, y no di miembro nan. Ata propocicion husto coe a worde rechasa.

1. Kita pagamento di porcentaje for di Sociedad, y respeta Sociedad como Sociedad di morto, y no trata Sociedad bou di sistema di cas di comercio.
2. Paga Tesorero fl. 100 pa luna pa tene administracion.
Duna President un gratificacion di fl. 25 pa luna.
Duna Secretaris un gratificacion di fl.. 25 pa iuna.
3. Aumenta placa di intierro di fl. 600 pa fl. 700 florin, miembro nan, coe dia 1 di Januari 1954 a cumpli 20 anja ta paga fl. 0.50 rebaha es contribucion aki na fl. 0.25 pa nan.
4. Caba coe toer sistema di duna intierro liber, bestuur nan ta keda coe poder riba nan intierro liber, mientras nan ta ocupa puesto como bestuur di Sociedad, luego nan mester paga nan contribucion, bestuur nan coe no ta na puesto mas mester paga nan contribucion cumisando Januari 1954.
21 Senjoranan coe ta presenta riba lista di Sociedad, pa haja intierro liber sin paga nada nunca, mester paga nan contribucion, cumisando Januari 1954, pa nan tin derecho como miembro.
5. Kita perdemento di derecho por completo, na caso di morto desconta loke e debe dune resto di placa, pasobra toch nos ta paga fl. 0.50 pa su contribucion.
6. Pa es miembro nan coe ta pidi limosa, pa haja nan mantenecion, y paga nan Sociedad, coe na varios ocacion di malesa nan mester buska un caarchi di onvermogen, pa nan haja poco remedi. Sociedad na promer ocacion, mester regala e miembro aki fl. 5 pa siman pa su mantenecion, en ves di cobre 12 pct. Esaki nos ta jama caridad y bon obra. Y bon Dios lo basja su bendicion riba Sociedad pa su bon obra nan haci na un pober coe ta den nesesidad.
7. Tene administracion di Sociedad coe cuenta nan specifica, Huur di Auto coe cuenta nan specifica.

Sociedad mester sigui bende su articulo nan funerario coe su miembro nan.

Mi no ta bisa coe esaki nan mester socede manera nan ta, aki riba, pasobra tin mas persona coe por tin mas propocicion, pero trece nan aden, pa bestuurnan, haja trata nan, no larga nan pa despues Mimebro nan, es propocicion nan aki ta bai na poder di bestuur nan, tan pronto mi hanja contesta, lo mi boibe publica nan arobe, pa boso sabi com nan ta worde trata. Pero si nan worde rechasa anto bestuur nan lo keda responsable. pasobra mas of menos 1200 miembro no ta dispuesto mas pa sigui bau di ta sistema di capricho.
Senjor Redactor masha danki.

Na nomber di miembro nan
B. G. Martinus
Boerhaavestr. No. 10
Oranjestad, 12 Febr. 1954.

Het A.T.S.-Rapport

(Vervolg van pag. 1)

brengt, die nodig is om in de toekomst een succesvol bestaan te vinden op administratief of technisch gebied als supervisor of specialist. Toch verkiezen Mulo-diplomabezitters - en verlangen het voor alle practische doeleinden - dat zij een bestaan zullen vinden in witteboordjes beroepen; Aruba's behoefte aan geschoolde arbeiders blijkt echter verre uit te gaan boven de behoefte aan witte boordjes personeel.

Hieruit kan meteen gezien worden, dat er een permanente behoefte bestaat aan formeel ambachtsschool onderwijs op Aruba.

Vorm, aard en omvang van een dergelijk systeem zullen natuurlijk beinvioed worden door talrijke overwegingen, waaronder sociale behoeften, beschikbare gelden en de industriële behoefte aan geschoolde mankracht.

De sociale betekenis van de A.T.S.

Het toenemen van de Arubaanse bevolking in de afgelopen 25 jaar, heeft natuurlijk een daarmee gelijke tred houdende behoefte geschapen aan steeds meer schoolruimte.

Terwijl aan dit probleem voor een zeer groot gedeelte tegemoet gekomen werd wat lager onderwijs betreft, werden deze maatregelen niet op hetzelfde niveau genomen voor meer uitgebreid onderwijs (G.L.O.). Zeker zijn er Mulo scholen geweest, al ruim een jaar of vijftien, en de laatste tijd is het leerlingen aantal enorm toe genomen.

Ook heeft de Arubaanse Technische School een „uitlaatklep" betekend voor het meer gevorderd onderwijs van de Arubaanse jeugd, juist boven het meest elementaire niveau. Echter heeft de voorziening van dergelijke additionele schoolfaciliteiten maar nauwelijks gelijke tred gehouden - als het zelfs gelijke tred hield - met de steeds toenemende behoefte. Deze behoefte kan niet uitsluitend gemeten worden vanuit het standpunt van de eilandelijke behoefte aan werklieden, hetzij handwerkslieden of „white-collar". Het moet ook gemeten worden in termen van de eilandelijke behoefte om de misdadigheid onder de jeugd met goed resultaat te bestrijden, wanneer jongens en meisjes niet actief bezig zijn met studie of behoorlijke werkzaamheden; in termen van het verschil in standpunt van de algemeen ontwikkelde persoon ten opzichte van zichzelf, zijn gemeenschap en de buitenwereld; in termen van aangenomen industriële en legale standaarden wat betreft de minimum-werk-leeftijd en in termen van de waarde die men stellen kan aan opvoeding om der wille van de opvoeding.

Van dit standpunt uit kan natuurlijk geen speciaal plan worden gemaakt voor de uitbreiding van de Arubaanse Technische School op zichzelf, maar alleen voor gelijksoortige schoolfaciliteiten om aan de eilandelijke behoefte tegemoet te komen.

Hoewel de commissie geen tijd of gelegenheid had om tot conclusies te komen wat betreft de evenredigheid van de omvang van Aruba's tegenwoordige- en de geplande schoolfaciliteiten, is de commissie van oordeel dat de Arubaanse Technische School een belangrijk en noodzakelijk deel vormt van het hele schoolsysteem dat nodig is om zulke sociale behoeften tegemoet te komen".

Wij zouden door kunnen gaan met het vertalen van belangrijke gedeelten van het rapport. De beschikbare plaatsruimte verbiedt het ons. Slechts willen wij nog enige conclusies van de commissie overnemen en besluiten met dit rapport van harte aan te bevelen in de aandacht van allen, die met het probleem van de toekomst van de jonge landskinderen te maken hebben: ongeacht politieke aspiraties (en deviaties) maar met slechts het belang van onze jongeren voor ogen. Als zodanig is dit rapport een teken aan de wand; ook voor de andere eilanden. Op Curacao denkt het Bestuurscollege blijkens de Memorie van Antwoord op de begroting 1954 reeds in de goede richting.

Conclusies

1. Ruw genomen, zijn er waarschijnlijk tenminste 3 handwerkberoepen in Aruba op elke „white collar" baan.

2. Van de meer dan 6100 ambachten die ter sprake komen, hebben 2200 werkzaamheden een achtergrond nodig van ambachtsschoolonderwijs of wat daarmede gelijk staat.

3. Van de 3900 overblijvende ambachten, zijn er ongeveer 1800, van de semi-geschoolde beroepen, waarbij werknemers en werkgever waarschijnlijk zouden profiteren van ambachtsschoolonderwijs of daarmee gelijkstaande opleiding.

4. Om aan Arubas behoeften tegemoet te komen, zouden er tenminste evenveel jongens ambachtsschoolonderwijs moeten volgen op Aruba voor die beroepen, als er jongens en meisjes een algemene opleiding krijgen voor toekomstige white-collar beroepen".

De Redactie van de A.C. tekent hier nog bij aan, dat zij alle conclusies, welke door Curacao werden getrokken voor rekening van de Redactie van dat blad laat.

De A.C. kan geen conclusies trekken voor zij het rapport ter inzage heeft gehad.